



Gonzalo Luis Díaz Bonansea

English > Spanish professional translator.

LATAM gaming localization specialist.

Work experience:

+54 341 3157805

Senior Translator, project manager 03/2020 ~ Currently

diazgonzaloluis@gmail.com

GLDTranslations (entrepreneurship).

Editing, post-editing, QA, and voice provider for multiple squads, from 5-10 people. Lorem ipsum dolor sit amet.

GMT-3 (Argentina)

Senior Translator 01/2020 ~ 10/2021

ProZ: profile/3044101

Ushuaia Solutions (full-time)

Editing, post-editing, QA, and voice provider for multiple squads, from 5-10 people. Lorem ipsum dolor sit amet,

LinkedIn: diazgonzaloluis

Mid-level Translator, voice provider 02/2019 ~ 12/2019

Skype: diazgonzaloluis

Wladimir Mikielievich City Museum (part-time)

"Obreras" art exhibition content curater, brochures, signage, accesibility.

Translator 02/2019 ~ 12/2019

Freelance (part-time)

Una mañana, tras un sueño intranquilo, Gregorio Samsa se despertó convertido en un monstruoso insecto.

Education:

Technical-Scientific and Literay Translation (English)

Institute of Higher Education N° 28 Olga Cossettini

03/2020 ~ Currently

Video games localization & Multimedia translation

National Technological University of Rosario

03/2020 ~ Currently

Toolkit:

- MemoQ, SDL Trados Studio, SDL Passolo

- Xliff Editor, XTM, Wordfast, MemSource, Smartling,

- MDX documentation

- Jira, Kanban, Agile, Scrum.

Soft-skills:

- Attention to detail.

- Fast and enthusiastic learner.

- Ease of interpersonal relationships.

- Strong decision making and time management capacity.

Expertise:

- Hello